

Oknozin edbor

- 50 - 13

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

BRITISH - UNITED STATES ZONE
FREE TERRITORY OF TRIESTE

59878



OFFICIAL GAZETTE

VOLUME IV

No. 36 - 31 December 1951

Published by the A. M. G. F. T. T. under the Authority of the Commander
British - United States Forces Free Territory of Trieste.

*LATIN **

- STIFT

Handwritten notes at the bottom left corner, including "La Editoriale Libreria S. p. A." and other illegible scribbles.

ALLIED MILITARY GOVERNMENT

British-United States Zone-Free Territory of Trieste

Order No. 188

EXTENSION OF LEASE AND SUBLEASE CONTRACTS

WHEREAS it is deemed advisable and necessary to extend the lease and sublease contracts, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELOW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

EXTENSION OF LEASE AND SUBLEASE CONTRACTS

The leases and subleases extended by Order No. 175 dated 20 September 1950 to 31 December 1951 are hereby further extended to 31 December 1952.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 19th day of December 1951.

JOHN L. WHITELOW

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/187

Order No. 189

PROVISIONS CONCERNING CANCELLATION OF INSTRUMENTS REPRESENTING BANK DEPOSITS

WHEREAS it is deemed advisable to issue provisions concerning the cancellation of instruments representing bank deposits in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELOW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

In order to obtain a duplicate of an interest-bearing bond or of a registered savings-book in the event of loss, destruction or subtraction, the title-holder or any person proving to be entitled thereto, shall make declaration thereof to the issuing Institute at the agency where the bond or book is payable.

ARTICLE II

The Declaration mentioned in the preceding Article shall contain all particulars which may be helpful in identifying the bond or book and in establishing the circumstances of the loss. If the Declaration is made by a person other than the title-holder it shall also be accompanied by such documents as are suitable to prove the claimant's right.

ARTICLE III

On receipt of the Declaration the issuing Institute shall block the instrument, in its books under the item corresponding to the bond or book declared lost and publish a notice, by posting it in the premises open to the public of the agency of the issuing Institute where the bond or book is payable, inviting the unknown holder to deliver it to the issuing Institute or to notify his objection within the time-limit of ninety days from the date of publication of the above mentioned notice, with the warning that, failing objection within said term, the bond or book shall be considered ineffective.

ARTICLE IV

The objection shall be filed with the Judicial Authority, competent by reason of value, by means of citation to be notified to the issuing Institute, at the agency where the bond or book is payable, as well as to the person who has presented the Declaration.

Except when made by the issuing Institute, the objection shall not be admissible without deposit of the bond or book at the „cancelleria“.

If the holder's objection is rejected, the bond or book, deposited according to the preceding paragraph, shall be delivered to the claimant after the relative judgement has become final („res indicata“).

ARTICLE V

After expiration of the term set forth in Article III hereof, without the lost bond or book having been found or recovered and without any objection having been made, the claimant shall be entitled to obtain the release of the duplicate from the issuing Institute.

The duplicate may be released by the issuing Institute even in case of objection by the holder if the relative proceedings have been declared extinguished according to a certificate of the „cancelliere“ to be produced by the claimant to the issuing Institute.

ARTICLE VI

In case of loss, destruction or subtraction of savings or deposit books to the bearer or considered as such, the possessor shall make declaration thereof to the issuing Institute at the agency where the book is payable, indicating, if possible, the number, the heading, if any, and the amount registered as credit, together with any other information which might be helpful in identifying the book, in legitimizing the claimant's right, and in establishing the circumstances of the loss.

On receipt of the declaration the issuing Institute shall block the instrument, in its books under the item corresponding to the book declared lost and suspend any operation that may be asked to be made on the book.

On request of the claimant, the issuing Institute may release a copy of the Declaration received without, however, adding any indication suitable to better identification of the book.

ARTICLE VII

Furthermore, the claimant shall, within 15 days from the presentation of the Declaration, submit to the President of the Tribunal or to the Pretore, according to their respective competence by reason of value, a detailed recourse accompanied by all such evidence as can be of avail in proving the claimant's possession of the book allegedly lost, destroyed or subtracted.

A copy on unstamped paper of the recourse, shall be sent by the applicant to the issuing Institute, at the agency where the book is payable, by registered letter with return-receipt. Within five days from receipt of the letter, the Institute shall confidentially send to the President of the Tribunal, or to the Pretore, a simple copy of the entire account relating to the book which it is deemed the recourse may relate to etc.

ARTICLE VIII

If the registered letter mentioned in the preceding Article does not reach the issuing Institute within 25 days from that on which the Declaration was made, then the block must be regarded as not having been made. However, the Institute shall not effect any operation requested to be made on the book unless it has received prior assurance from the „Cancelleria“ of the Tribunal or of the Pretura that no recourse has been lodged.

ARTICLE IX

If after having made the appropriate ascertainments as to the truth of the facts and to the applicant's right, the President of the Tribunal or the Pretore does not find the information and evidence furnished by the recourse sufficient - even on the basis of the copy of the account mentioned in Art. VII and of the further confidential information which, as the case may be, he may request from the issuing Institute - the President or Pretore may call the applicant in order to obtain the clarifications required in the case and take the missing evidence and, furthermore, the President or Pretore may require the applicant to confirm on Oath the truth of the circumstances set forth in the recourse.

The President of the Tribunal or the Pretore, if he deems the facts reported to be believable and the evidence produced convincing, shall issue, within the shortest possible time a decree by which, mentioning the particulars and the characteristics of the book, he declares it ineffective and authorizes the issuing Institute to release the duplicate after a term of not less than ninety and not more than one hundred and eighty days from the date of the publication of the decree or of an abstract thereof in the Official Gazette of the Allied Military Government, Edition Bis, provided that no objection is made by the holder in the meantime.

The President of the Tribunal, or the Pretore, may, with regard to the amount in the book and with reference to other circumstances, order publication of the decree besides in the Official Gazette, in daily or periodical newspapers of the place where the book is payable.

ARTICLE X

The applicant shall notify the decree declaring the book ineffective to the issuing Institute, at the agency where it is payable. The decree itself, or an abstract thereof, shall be posted for ninety days by the issuing Institute in the premises, open to the public, of the above mentioned agency.

ARTICLE XI

Whenever a book is concerned the credited amount of which falls within the competence of the Pretore, the latter shall, by the decree declaring it ineffective, authorize the issuing Institute to release the duplicate after elapse of the term of ninety days from the date of the posting of the Decree itself, or of an abstract thereof, in the premises open to the public of the agency of the issuing Institute where the book is payable, provided, however, that in the meantime no objection has been made, and with exclusion of any other formality of publication.

ARTICLE XII

The objection shall be filed with the same Judicial Authority which issued the decree by means of citation to be notified to the issuing Institute at the agency where the book is payable and to the person who has presented the recourse.

Except when made by the issuing Institute, the objection shall be not admissible without deposit of the book at the „cancelleria“.

If the holder's objection is rejected, the book, deposited according to the preceding paragraph shall be delivered to the applicant after the relative judgement has become final („res indicata“).

ARTICLE XIII

After expiration of the terms set forth in preceding Articles IX, X and XI without any objection having been made and without the lost book having been found or recovered, the applicant shall be entitled to obtain the release of the duplicate from the issuing Institute.

ARTICLE XIV

The duplicate may be released by the issuing Institute even in case of objection by the holder, if the relative proceedings have been declared extinguished according to a certificate of the „cancelliere“ to be produced by the applicant to the Institute.

0811310
ARTICLE XV

The release, according to this Order, of duplicates of registered bonds and books, either registered or to the bearer, shall extinguish all the holder's rights towards the issuing Institute, but shall not prejudice, however, the former's claims, if any, toward the person obtaining the duplicate.

ARTICLE XVI

The expenses of any deeds in any way directed or pertaining to the declaration of the ineffectiveness of the originals of the lost bonds or books and to the release of the relative duplicates, shall be borne by the claimant or applicant.

All deeds required for obtaining the duplicates of interest-bearing bonds, savings or deposit books, either registered or to the bearer, shall be exempt from all stamp duties if the instruments do not exceed lire 50,000.

ARTICLE XVII

The punishments set forth in the Penal Code shall be applicable in case of false declaration of loss of bonds or books.

ARTICLE XVIII

The provisions of this Order shall apply only to concerns operating credit and collection of savings, legally existing and authorized ; any previous provisions of law or special rules on the matter inconsistent with the provisions of this Order, are hereby repealed.

Concerns operating credit and collection of savings may establish special rules to facilitate the release of duplicates whenever the credited amount registered in the bond or in the book does not exceed lire 10,000.

ARTICLE XIX

The procedures contemplated by this Order shall be observed also in case of loss, destruction or subtraction of policies, certificates or other documents, however called, either registered or to the bearer, representing instruments or values in general deposited with the credit institutes and with the bodies and companies set forth in R.D.L. 12 March 1936, No. 375, converted into law 7 March 1938, No. 141, as amended.

ARTICLE XX

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General, U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/51/163

Order No. 190

PROVISIONS CONCERNING HOLIDAYS

Amendment to Order N. 200/1949

WHEREAS it is deemed advisable to amend the existing provisions concerning holidays, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces ;

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

To the general holidays indicated in Section 1 of Article II of Order No. 200, dated 24 October 1949, there is added 2nd day of June, (Spring Festival).

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 20th day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army

Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/186

Order No. 191

AMENDMENT TO ORDER No. 179/1951

REGULATIONS FOR MOVEMENT OF PERSONS INTO AND OUT OF THE BRITISH-UNITED STATES ZONE OF THE FREE TERRITORY OF TRIESTE

WHEREAS it is advisable to amend the Table annexed to Order No. 179 dated 12 November 1951 containing regulations for movement of persons into and out of the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

AMENDMENT TO THE TABLE ANNEXED TO ORDER No. 179/1951

Subparagraph „C. Control points for entry and for leaving by sea“ of the Table annexed to Order No. 179, dated 12 November 1951, is hereby cancelled and substituted by the following :

„C. Control points for entry and for leaving by sea.

Molo Bersaglieri
Molo Pescheria
Molo Aquilinia
Punto Franco Vecchio
Punto Franco Nuovo.“

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 21st day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/192

Order No. 192

PROVISIONS IN FAVOUR OF APPRENTICES

Amendment to Order No. 5/1951

WHEREAS it is considered desirable to extend the contribution by Allied Military Government provisionally up to 31st December 1952, favouring the training of apprentices within that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier-General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

CONTRIBUTION BY ALLIED MILITARY GOVERNMENT

The date „31st December 1951“ appearing in Article I of Order No. 5, dated 10th January 1951, is hereby deleted and substituted by the date „31st December 1952“.

ARTICLE II

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 21st day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/201

Order No. 193

COMPULSORY PROVISIONS CONCERNING SAMPLING AND ANALYSIS OF FLOUR AND BREAD

WHEREAS it is deemed advisable to issue certain compulsory provisions concerning sampling and analysis of flour and bread, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

FLOUR

A) Sampling of flour

Samples of flour in sacks shall be taken both from the peripheric and central parts of several sacks, mixing then together the various portions thus taken. As far as flour in boxes or otherwise stored is concerned samples shall be taken in portions from different parts of the mass and thereafter put or mixed together. Three samples of 200 grams each shall be taken from the mixture thus obtained.

As it is necessary to preserve samples from absorption or loss of water, they shall be put into glass-pots tightly closed with ground-glass stoppers or cork stoppers to be accurately covered with paraffin. If glass-pots are not available, the use of strong paper-bags shall be

allowed. In this case the „gross weight“ of each sample shall be determined as exactly as possible by using a scale sensitive to the decigramme. Also the Laboratory to which samples are sent for the first analysis should control the weight of samples immediately upon receipt of same and note it on the container. The weight of each sample shall be mentioned also on the record of sampling. Sealing-wax shall not be used for the closing of bags.

Samples shall be taken from sacks sealed or closed in such a manner that no doubt can arise as to the identification of the producing mill.

In case of doubt, samples should be taken from the flour stored at the mill.

Samples shall be made in such a way as to guarantee their authenticity and to prevent their opening: each container shall bear the signature of the holder of the flour or that of his representative as well as the signature of the sampler. Two of the samples shall be sent to one of the Laboratories authorized to make the analysis of first instance; the findings shall be notified to the interested party, by registered letter, within 20 days from the date of receipt of the samples. The holder of the flour or his representative shall keep the third sample.

One of the samples sent to the Laboratory shall be used for making the analysis and the other shall be kept, for possible controls, for a period not exceeding two months from the date of receipt by the Laboratory.

For each sampling an appropriate record shall be compiled in two copies one of which shall be sent to the Laboratory making the analysis of first instance and the other shall be handed over to the interested party.

All records of sampling shall indicate the reason causing such sampling and shall contain the remarks, if any, of the holder of the flour or of his representative.

The interested parties may impeach the results and the conclusions of the analyses within 10 days from the date same have been notified to them and ask the Zone President for the revision of the analysis. This revision shall be carried out by the Chemical Laboratory of the Trieste Customs and Direct Taxes Office.

The deed of impeachment shall be written on the prescribed stamped paper and a receipt of the amount paid as deposit to the Treasury shall be attached thereto. This deposit shall be reimbursed where it is ascertained that the denounced infringement does not exist.

B) Analysis

Organological test

Compulsory determinations :

- 1) Determination of water content
- 2) Determination of ashes
- 3) Determination of gluten.

Accessory determinations :

- 1) Determination of ashes which are insoluble in hydrochloric acid
- 2) Determination of cellulose
- 3) Research of foreign mineral materials.

ARTICLE II

BREAD

A) *Sampling of bread*

Three samples of bread shall be taken from the quantities of bread stored in shops for sale to the public.

These samples shall be chosen taking into consideration the average of the characteristics of the bread put on sale in the shop for sale to the public.

The quantity of bread shall in no case be inferior to 200 grams for each sample. Whenever possible, samples shall consist of entire loaves or rolls of bread. Samples shall be wrapped up into strong paper and weighed ; their gross weight shall be taken by using a scale sensitive to the decigramme.

Sealing-wax shall not be used for the closing of their containers.

The Laboratory receiving the samples for the analysis of first instance should also control the weight immediately upon receipt and note it on the container.

The weight of each sample shall be noted, besides on the container, on the record of sampling.

Samples shall be made in such a way as to guarantee their authenticity and prevent their opening. The holder of the bread or his representative as well as the sampler shall place their signature on the container : two of the samples shall immediately be sent to one of the Laboratories authorized to make the analysis of first instance. The relative findings shall be notified to the interested party by registered letter within 20 days from the date of receipt of the samples by the Laboratory. The holder of the bread or his representative shall keep the third sample. One of the samples sent to the Laboratory shall be used for making the analysis and the other shall be kept, for possible controls, for a period not exceeding two months from the date of receipt by the Laboratory.

For each sampling a record shall be compiled in two copies one of which shall be sent to the Laboratory making the analysis of first instance and the other shall be handed over to the interested party.

All records of sampling shall indicate the reason causing such sampling and shall contain the remarks, if any, of the holder of the bread or of his representative.

The interested parties may impeach the results and the conclusions of the analysis within ten days from the date same have been notified to them and ask the Zone President for the revision of the analysis. This revision shall be carried out by the Chemical Laboratory of the Trieste Customs and Direct Taxes Office.

The deed of impeachment shall be written on the prescribed stamped paper and a receipt of the amount paid as deposit to the Treasury shall be attached thereto. This deposit shall be reimbursed where it is ascertained that the denounced infringement does not exist.

B) *Analysis*

Since the most common infringement of the regulations on bread-making consists in a scarce baking shown by a higher content of water than the fixed one, the analysis shall always include the determination of the water content. Other determinations shall be made in case of doubt as to the genuineness of the flour.

Organological test

Compulsory determinations :

- 1) Determination of water

Accessory determinations :

- 1) Determination of ashes
- 2) Determination of cellulose.

ARTICLE III

EDIBLE „PASTE“

A) *Sampling of „pasta“*

Samples (of 200 grammes each) shall consist only of „pasta“ of the same size and shape and represent the average of the lot. For „pasta“ in bulk or in cases portions shall be taken from different parts of the mass ; samples of „pasta“ in parcels should possibly consist of an original parcel.

For the making of samples and for all the rest there shall be applicable the provisions established in respect of bread.

B) *Analysis*

Organological test

Compulsory determinations :

- 1) Determination of water content
- 2) Determination of ashes

Accessory determinations :

- 1) Determination of acidity
- 2) Determination of azote
- 3) Determination of cellulose.

ARTICLE IV

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 24th day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : DL/A/51/189

Order No. 194

AMENDMENTS TO ORDERS Nos. 102/49, 103/49 AND 104/49

"ENTE DEL PORTO INDUSTRIALE DI TRIESTE"

WHEREAS it is desirable to modify Order No. 104, dated 12th May 1949, as amended, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces,

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITE LAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER:

ARTICLE I

CHANGE OF NAME

AMENDMENTS TO ORDERS Nos. 102/49, 103/49 AND 104/49

Section 1. — The public body known as the „Ente del Porto Industriale di Zaule“ will in future be known as the „Ente del Porto Industriale di Trieste“, and the port known as the „Zaule Industrial Port“ will in future be known as the „Trieste Industrial Port.“

Section 2. — All references to the „Ente del Porto Industriale di Zaule“ and „Zaule Industrial Port“ appearing in Order No. 102 dated 12th May 1949, Order No. 103 dated 12th May 1949 and Order No. 104 dated 12th May 1949 or any other Order, Administrative Order or Notice published in the Allied Military Government Gazette, are hereby amended so as to read „Ente del Porto Industriale di Trieste“ and „Trieste Industrial Port“ respectively.

ARTICLE II

AMENDMENT TO ARTICLE II, SECTION 3 OF ORDER No. 104/49

The following additional sentence is added at the end of Section 3 of Article II of Order No. 104 dated 12th May 1949.

„Expenses for services and public works borne or to be borne by the State shall not be „included in the calculation in determining the sale price or rents of the plots of land turned „over to private concerns for industrial purposes.“

ARTICLE III

AMENDMENTS TO ARTICLE IX OF ORDER No. 104/49

(a) Section 3 of Article IX of said Order No. 104 is hereby deleted and substituted by the following new Section 3:

„*Section 3.* — With effect from the date of entering into force of this Order, all capital „expenditure for works carried out within the Trieste Industrial Port's area will be met by „the Ente from funds supplied by Allied Military Government, and all income received from the „Trieste Industrial Port will be collected and accounted for by the Ente.

„Those funds supplied by Allied Military Government for the execution of demesne and public works carried out to the charge of the State, shall not be reimbursed by the Ente; they will, however, be earmarked to a special account and will be shown in the Balance Sheet, among the „circulating-accounts“.

„Allied Military Government, after contacting the Ente, will issue Administrative Regulations establishing what works are to be wholly or partially charged to the State. With regard to such works the Ente is authorized to credit its overhead accounts with the expenses of the projects, i.e., for technical and administrative direction of the works, assisting in the tests and, generally, for everything required to cover the overhead costs of projecting and executing such works, as well as with a sum sufficient to cover other general expenditure of an overhead nature.

„The funds furnished by the Allied Military Government in terms of Section 2 (m bis) of Article II hereof for the purpose of granting loans, advances, or subsidies shall be repaid by the Ente on the same terms, conditions and modalities as those imposed on the borrowers or debtors.

„The funds advanced by Allied Military Government, for the purchase of lands, for the construction of industrial buildings and in general for the execution of works not being a charge to the State will be reimbursed and repaid by the Ente from funds obtained from sales or renting or leasing of property, or allocation of sites or other profits.“

(b) Section 4 of Article IX of said Order No. 104 is hereby deleted and substituted by the following new Section 4:

Section 4. — The Ente will not be required to reimburse or repay any of the funds mentioned in the last paragraph of the preceding Section 3 during the first five-year period from the date of its creation. At the end of said five-year period Allied Military Government, shall, after contacting the Ente, fix the conditions, modalities and terms on which reimbursement or repayment of such funds is to be made.“

(c) Section 5 of Article IX of said Order No. 104 is hereby deleted and substituted by the following new Section 5:

Section 5. — The funds supplied by Allied Military Government in terms of Section 4 of this Article, will be earmarked to special accounts and will be shown separately in the Balance Sheet.

(d) Section 6 of Article IX of said Order No. 104 is hereby deleted and substituted by the following new Section 6:

Section 6. — A reserve fund will be created to which will be credited one tenth of all sums ingathered by the Ente on sale or leasing of property or allocation of sites save as herein, after specified.

„During the first five-year period of the Ente's life the sums to be set aside to the reserve fund will be fixed at the end of each financial year by common agreement between the Allied Military Government and the Ente, on the basis of the Balance Sheet.“

(e) Section 7 of Article IX of said Order No. 104 is hereby deleted and substituted by the following new Section 7:

„Section 7. — An interest rate of 2% per annum will be charged on all sums advanced
„by Allied Military Government, in terms of the last paragraph of Section 3 of this Article.

„During the first five-year period of the Ente's existence this rate shall be charged only
„on one half of the sums advanced by Allied Military Government during the same period and
„shall be set aside in a special fund.“

ARTICLE IV

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 24th day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/A/51/188

Order No. 195

NEW DISCIPLINE OF MILLING AND BREAD-MAKING INDUSTRIES

(AMENDMENT TO ORDER No. 103/1950)

*WHEREAS it is deemed advisable to amend Order No. 103 dated 19 May 1950 concerning
the discipline of milling and bread-making industries in that part of the Free Territory of Trieste
administered by the British-United States Forces,*

*NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army,
Director General, Civil Affairs,*

ORDER:

ARTICLE I

AMENDMENT TO ARTICLE IV OF ORDER No. 103/1950

Article IV of Order No. 103 dated 19 May 1950 is hereby repealed and substituted by
the following:

„ARTICLE IV

„All newly established bakeries in Communes having a population of more than 3000
„inhabitants shall be equipped with:

„1) electrically heated or indirectly heated oven

„2) kneading machine.“

ARTICLE II

AMENDMENT TO ARTICLE XVIII OF ORDER No. 103/1950

The last paragraph of Article XVIII of Order No. 103 dated 19 May 1950 is substituted by the following :

„After these time-limits such firms shall not be granted the annual endorsement referred „to in Article XI hereof.“

ARTICLE III

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 24th day of December 1951.

JOHN L. WHITELAW

Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/190

Order No. 196

RESTRICTION IN THE USE OF NICKEL, COPPER, ZINC AND THEIR ALLOYS (AMENDMENT TO ORDER No. 170/1951)

WHEREAS it is considered necessary to amend Order No. 170, dated 27 October 1951, concerning restriction in the use of nickel, copper, zinc and their alloys, in that part of the Free Territory of Trieste administered by the British-United States Forces ;

NOW, THEREFORE, I, JOHN L. WHITELAW, Brigadier General U. S. Army, Director General, Civil Affairs,

ORDER :

ARTICLE I

AMENDMENT TO ARTICLE V OF ORDER No. 170/1951

Article V of Order No. 170, dated 27 October 1951, is hereby repealed and substituted by the following :

„ARTICLE V

„In addition to the cases contemplated in Articles III and IV of this Order, the prohibitions shall not apply to processes and sales of the materials there specified, which the Director „of Finance and Economics considers necessary to establish by special provisions, case by case, „in connection with general exigencies, after hearing a Commission composed of representatives „of the industrialists, artisans and workers, designated by their respective organizations, and „keeping in particular consideration the needs of artisans.“

ARTICLE II

This Order shall become effective on the date of its publication in the Official Gazette.

Dated at TRIESTE, this 28th day of December 1951.

JOHN E. FODEN
for **JOHN L. WHITELOW**
Brigadier General U. S. Army
Director General, Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/191

Order No. 197

DISBANDING OF „DIVISIONE LAVORI IN ECONOMIA“ AND ESTABLISHMENT OF „SEZIONE LAVORI AIUTO AI DISOCCUPATI“

WHEREAS it is deemed advisable to amend the provisions in force relating to the assistance to unemployed persons now being rendered by the „Divisione Lavori in Economia“,

NOW, THEREFORE, I, JOHN E. FODEN, O. B. E., Acting Director General, Civil Affairs.

ORDER :

ARTICLE I

DISBANDING AND ACTIVATION

Section 1. — The „Divisione Lavori in Economia“ shall be disbanded on 31 December 1951.

Section 2. — With effect from 7 January 1952 there shall be created within the Department of Public Works and Utilities of Allied Military Government a branch to be known as the „Sezione Lavori Aiuto ai Disoccupati (SELAD)“ substituting the present „Divisione Lavori in Economia“. This branch is created for the purpose of providing relief for the unemployed.

Section 3. — Workers of the „Divisione Lavori in Economia“ who on 31 December 1951 have not completed six months employment are entitled, upon their own request to receive assistance from SELAD for six months, less the period during which they have been employed by „Divisione Lavori in Economia“.

ARTICLE II

PURPOSE

The primary purpose of SELAD shall be to provide temporary assistance to needy unemployed and not to create semi-permanent jobs for unemployed. Assistance shall be granted through payments for work performed on projects as provided in Article V of this Order.

ARTICLE III

FUNDS

Funds for the operation of SELAD shall be allocated semi-annually by Allied Military Government through the budget of the Department of Public Works and Utilities.

ARTICLE IV

OPERATION AND ADMINISTRATION

Section 1. — Overall supervision of the operations and administration of SELAD shall be the responsibility of the Department of Public Works and Utilities. This responsibility includes selection of projects, allocation of workers and the issuance of such regulations and administrative instructions as may be necessary to implement this Order.

Section 2. — Technical supervision, direction and administration of those workers allocated to projects within each Commune of the BUSZ, FTT, shall be the responsibility of the respective Commune.

ARTICLE V

PROJECTS

Projects to be undertaken by SELAD may be requested only by Offices of Allied Military Government, Statal, Provincial and Communal bodies, and the Allied Forces. Projects will generally be limited to those requiring a majority of unskilled hand labor. The priority of projects will be determined by Allied Military Government after consultation with the interested agencies.

ARTICLE VI

PLAN OF ASSISTANCE

Assistance will be planned to give the highest relief during the winter months when it is most necessary. Strengths will be subject, however, to the overall unemployment situation at a given time.

ARTICLE VII

PERIOD AND CONDITIONS OF ASSISTANCE

Section 1. — In order to provide relief for the largest number of needy unemployed, workers will be rotated after six months relief. A supervisory staff of not to exceed 10% of the total strength, including clerical personnel, may be carried on the rolls for longer periods as required.

Workers absent without reasonable justification for more than two consecutive days or for three Mondays shall be subject to immediate dismissal.

Workers may be dismissed for just cause on short notice regardless of whether or not the six month period of assistance has been completed.

Workers will be selected by the Department of Labor from their rolls of unemployed with priority being given to those who have been unemployed for the longest period.

Workers who reject or accept assistance from SELAD will not lose their seniority rights with the Placement Office.

Section 2. — Workers who are not heads of families shall receive a gross hourly indemnity of lire 150 or a gross daily indemnity of lire 1200 for each 8-hour day actually worked ; heads of family will receive the same indemnity as above plus 100 lire for each dependent, for each 8-hour day actually worked up to a maximum of 400 lire. Foremen, supervisors and clerical personnel will receive the same indemnity, increased by 12.50 lire per hour or 100 lire per 8-hour day.

In addition to the above indemnities, SELAD will pay premiums for sickness (including tuberculosis), accident, invalidism and old age insurance. Such payments will not be made beyond the period of rotation provided in Section 1 of this Article.

Section 3. — Workers are authorized to organize themselves along Trade and Labor Union Lines and to elect their own representatives ; however, representatives will be required to work the same as any other worker and will be subject to the same limitations of period of employment.

ARTICLE VIII

EFFECTIVE DATE

This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 31st day of December 1951.

JOHN E. FODEN, O.B.E.

Acting Director General Civil Affairs

Ref. : LD/A/51/204

Administrative Order No. 76

AUTHORITY TO „CHIESA PARROCCHIALE S. ANTONIO TAUMATURGO“ IN TRIESTE TO PURCHASE IMMOVABLE PROPERTY

WHEREAS the „Chiesa Parrocchiale S. Antonio Taumaturgo“ in Trieste has made an application to the Allied Military Government for authority to purchase immovable property from Mrs. Elena Plaja of the late Giorgio, Dott. Lionello Stock of Lelio, Mr. Anton Giulio Dornig of the late Giorgio, Gemma Dornig of the late Giorgio, Vittoria Dornig of the late Giorgio, and Mrs. Amalia Kurzrock of the late Pietro ; and

WHEREAS the aforesaid application has been duly approved by the Zone President and there is no objection to the granting of said application,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. — The „Chiesa Parrocchiale S. Antonio Taumaturgo“ in Trieste is hereby authorized to purchase from Mrs. Elena Plaja of the late Giorgio, Dott. Lionello Stock of Lelio, Mr. Anton Giulio Dornig of the late Giorgio, Gemma Dornig of the late Giorgio, Vittoria Dornig of the late Giorgio and Mrs. Amalia Kurzrock of the late Pietro the immovable property Part. Tav. 9793 of Trieste constituting the premises situated at the first floor of the building situated at No. 13 of Via Battisti, Trieste and the 688/10.000 undivided parts of the Part. Tav. 1500 of Trieste.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 28th day of December 1951

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/51/79

Administrative Order No. 77

SUBSTITUTION OF A MEMBER IN THE ZONE COMMISSION FOR TAXES

WHEREAS by Administrative Order No. 71, dated 5 December 1950, Ing. Carlini Nicolò was appointed full member of Section II of the Zone Commission for Taxes; and

WHEREAS it has become necessary to provide for his substitution;

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director to Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. — Ing. Guidi Aldo is hereby appointed full member of Section II of the Zone Commission for Taxes in substitution of Ing. Carlini Nicolò.

2. — This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 31st day of December 1951.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/51/80

Administrative Order No. 78

APPOINTMENT OF THE PRESIDENT AND VICE-PRESIDENTS OF PROVISIONAL CONSULTATIVE COMMITTEE OF THE „ISTITUTO NAZIONALE PER L'ASSICURAZIONE CONTRO LE MALATTIE“

WHEREAS it is deemed necessary to confirm in their office the President and Vice-Presidents of the Provisional Consultative Committee of the „Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro le Malattie“ appointed under Administrative Order No. 3, dated 16 January 1951, pursuant to Article III, Section 2, of Zone Order No. 51, dated 14 January 1947,

NOW, THEREFORE, I, VONNA F. BURGER, Colonel Arty, Executive Director o Director General, Civil Affairs,

ORDER:

1. The following members composing the Provisional Consultative Committee of the „Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro le Malattie“ are hereby confirmed in their office as President and Vice-Presidents, respectively of the said Provisional Committee, with effect from 1 January 1952:

dott. Giuseppe FILIPPINI	— President
Avv. Livio Zay	— Vice-President
dott. Antonio Cellante	— Vice-President

2. The above mentioned members shall remain in office until 31 December 1952, unless sooner removed for cause.
3. This Order shall become effective on the date it is signed by me.

Dated at TRIESTE, this 31th day of December 1951.

VONNA F. BURGER

Colonel Arty

Executive Director to

Director General, Civil Affairs

Ref.: LD/B/51/78

Notice No. 60

TRIESTE STOCK-EXCHANGE'S CALENDAR FOR THE YEAR 1952

Notice is hereby given that the Chief, Department of Finance of Allied Military Government has fixed the Trieste Stock-Exchange Calendar for the year 1952.

The above Calendar has been posted in the Stock-Exchange.

Dated at TRIESTE, this 29th day of December 1951.

L. R. BATTENSBY

Chief, Department of Finance

Ref.: LD/C/51/57

CONTENTS

Order	Page
No. 188 Extension of lease and sublease contracts	645
No. 189 Provisions concerning cancellation of instruments representing bank deposits	645
No. 190 Provisions concerning holidays-Amendment to Order No. 200/1949	650
No. 191 Amendment to Order No. 179/1951 - Regulations for movement of persons into and out the British-United States Zone of the Free Territory of Trieste	650
No. 192 Provisions in favour of apprentices - Amendment to Order No. 5/1951	651
No. 193 Compulsory provisions concerning sampling and analysis of flour and bread	652
No. 194 Amendments to Orders Nos. 102/49, 103/49 and 104/49 - „Ente del Porto Indu- striale di Trieste“	656
No. 195 New discipline of milling and bread-making industries - Amendment to Order No. 103/1950	658
No. 196 Restriction in the use of nickel, copper, zinc and their alloys - Amendment to Order No. 170/1951	659
No. 197 Disbanding of „Divisione Lavori in Economia“ and establishment of „Sezione Lavori Aiuto ai Disoccupati“	660
Administrative Order	
No. 76 Authority to „Chiesa Parrocchiale S. Antonio Taumaturgo“ in Trieste to purchase immovable property	662
No. 77 Substitution of a member in the Zone Commission for Taxes	663
No. 78 Appointment of the President and Vice-President of provisional consultative committee of the „Istituto Nazionale per l'Assicurazione contro le Malattie“	664
Notice	
No. 60 Trieste Stock-Exchange Calendar for the year 1952	664